

**Kode der Ausschreibung**

AOV/SUA-SF 024/2017

**LIEFERUNG UND MONTAGE
EINES HYBRID-OP-SAALES MIT
ANGIOGRAPHIEGERÄT**Erkennungskode CIG: 702175250E
Einheitskode CUP: B43B9700000003**Erläuterungsanfrage Nr. 7**

Infolge des durchgeführten Lokaltermins bitten wir darum, folgende technische Erläuterungen und Unterlagen zu erbringen, so dass wir die Ausführungen und Anlagen, die zur Montage und der funktionellen Ausstattung der in der Anzierung angegebenen Räume gehören und Teil des Wettbewerbs sind, entsprechend erkennen können:

1) Bitte die Räume, die die Maßnahme betreffen, genauer angeben.

Antwort: Die Räume, in denen die Geräte installiert werden, sind in der Ausführungsplanimetrie M.8.D.401 (Räume N. 2.C.318, N. 2.C.410 und N. 2.C.318) dargestellt.

2) Um Punkt 3.1 der Unterlage „Liste der Leistungen“ nachzukommen, wie nachfolgend angegeben:

„Der Auftragnehmer erklärt, das Ausführungsprojekt vollkommen eingesehen und detaillierte Kenntnisse erworben zu haben. Er hat es geprüft und stimmt den Endergebnissen zu. Er erkennt daher an, dass das Ausführungsprojekt vollkommen zuverlässig und durchführbar ist und übernimmt die volle Verantwortung des Projekts und dessen Ausführung.“

Wir bitten, das komplette AUSFÜHRUNGSPROJEKT mit der vollständigen technischen Dokumentation (Berichte, technisches Leistungsverzeichnis und Berechnungen) und der grafischen Dokumentation (Pläne, Schnitte, Dokumentation

Codice gara

AOV/SUA-SF 024/2017

**FORNITURA E MONTAGGIO DI
SALA OPERATORIA IBRIDA CON
APPARECCHIO ANGIOGRAFICO**Codice CIG: 702175250E
Codice CUP: B43B9700000003**Chiarimento n. 7**

A seguito del sopralluogo effettuato siamo a richiedervi di fornire i seguenti chiarimenti tecnici e documentazioni per consentirci di individuare adeguatamente le opere ed impianti necessari per l'installazione e l'allestimento funzionale dei locali individuati nelle planimetrie facenti parte della documentazione di gara:

1) Si chiede di specificare i locali oggetto d'intervento.

Risposta: i locali oggetto di intervento sono rappresentati sulla tavola del progetto esecutivo M.8.D.401 (locali N. 2.C.316, N. 2.C.410 e N. 2.C.318)

2) Al fine di poter ottemperare al punto 3.1 del Documento "Elenco delle Prestazioni", come di seguito specificato:

“L'appaltatore dichiara di aver preso perfetta visione e particolareggiata conoscenza del progetto esecutivo, di averlo verificato, di concordare nei risultati finali e di riconoscere quindi il progetto esecutivo perfettamente attendibile, realizzabile e di assumere piena e intera responsabilita tanto del progetto come della sua esecuzione.”

Si chiede di fornire il PROGETTO ESECUTIVO completo di tutti gli elaborati tecnici (Relazioni, Capitolati Tecnici e Calcoli) e degli elaborati grafici (piante, sezioni, elaborati impianti tecnologici e VV.F.).

Risposta: Il progetto esecutivo è costituito



technologischer Anlagen und Feuerwehr) vorzulegen.

Antwort: Das Ausführungsprojekt besteht aus den Planimetrien M.8.D.401 und M.8.D.402, die den Ausschreibungsunterlagen beigelegt sind.

3) Wir bitten um die grafischen Darstellungen der Struktur (Plan und Querschnitt), in DOGE-Format, bezüglich des derzeitigen Zustands des Maßgefertigt, mit Angabe der spezifischen Eigenschaften von Böden und Decken (Tragfähigkeit, Zusammensetzung, eventuell vorgesehene Verstärkungen von Böden und Decken. Dabei die Maße und Eigenschaften angeben).

Antwort: In dieser Phase erachtet man die Bereitstellung der strukturellen Dokumentation im DWG Format als nicht erforderlich, da die Eigenschaften der Böden und Decken in der Legende und in den Sektionen der Projektpläne angegeben sind.

4) Zur Bemessung der Barrieren gegen Röntgenstrahlung, bitte die Betriebsbelastung in Untersuchungen pro Jahr mitteilen, die in der Diagnostik durchgeführt werden und den Anleitungshandbuch angrenzender Räume, darüber und darunter liegende Räume inbegriffen, mitteilen.

Antwort: die Frage ist bezüglich der Angebotsstellung nicht relevant.

5) Wir bitten zu bestätigen, dass der OP-Saal und die betroffenen Räume der Maßnahme, voll ausgestattet und mit allen Anlagen versehen (Fertigbauwände mit 1,5 mm Bleiverkleidung, Feinputz, Zwischendecken, Bodenbelag, Belüftungsanlage mit Terminals, Kühleinheit des Betriebsraums, Lampen, Anschlüsse der medizinischen Gase, Verkabelungen, etc....). übergeben wird.

Antwort: bestätigt

6) Wir bitten zu bestätigen, dass der Unterboden und Fußboden des Untersuchungsraums durch das Amt verwirklicht wird, unter Angabe des Unternehmens, das den Zuschlag erhalten hat.

Antwort: Boden und Unterboden werden vom Auftraggeber realisiert, so wie in den Projektplanimetrien beschrieben. Eventuelle Änderungen gehen zu Lasten des Auftragnehmers.

dalle tavole M.8.D.401 e M.8.D.402, allegate ai documenti di gara.

3) Si chiede di fornire gli elaborati grafici strutturali (pianta e sezione) in formato DWG relativi allo stato attuale dell'area di intervento, con specificate le caratteristiche dei solai (portata, composizione, nell'eventualità di rinforzi a pavimento e strutture a soffitto previste si chiede di volerne specificare dimensioni e caratteristiche).

Risposta: non si ritiene necessario fornire in questa fase gli elaborati strutturali in formato .dwg in quanto le caratteristiche richieste dei solai sono riportate nella legenda e nelle sezioni delle tavole di progetto.

4) Per il dimensionamento delle barriere anti-x, comunicare il carico di lavoro, in termini di esami/anno, che la diagnostica dovrà sostenere e fornire il fattore di occupazione dei locali confinanti compreso quelli sovrastanti e sottostanti.

Risposta: la domanda non è pertinente ai fini della presentazione dell'offerta.

5) Si chiede di confermare che la sala operatoria e locali oggetto di intervento saranno consegnati completi di tutte le finiture ed impianti (pareti prefabbricate piombate 1,5 mm di piombo, finiture, controsoffitti, pavimentazione, impianto di distribuzione aria comprensivo di terminali, unità di raffrescamento locale tecnico, lampade, prese gas medicali ed elettriche, ecc...).

Risposta: si conferma.

6) Si chiede di confermare che sottofondo e pavimento in sala esami saranno realizzate dall'Ente su indicazione della Ditta Aggiudicataria.

Risposta: sottofondo e pavimento verranno realizzati dall'Ente come descritto nelle tavole di progetto. Eventuali modifiche saranno a carico della Ditta Aggiudicataria.



7) In der grafischen Dokumentation „M.8.D401“ werden die Vorbereitungen zur Montage biomedizinischer Technologien mit genauen technischen Daten angegeben (Wärmeableitung, Betriebstemperaturen, Feuchtigkeit, Gewichte, Maße und Leistungsaufnahme).

Wir bitten zu bestätigen, dass diese Eigenschaften Richtwerte sind und diese durch das Unternehmen, welches den Zuschlag erhält und die technischen Spezifikationen des Apparats umsetzt, angepasst werden.

Antwort: bestätigt

8) In der Unterlage des Wettbewerbs „Liste der Leistungen“, im Abschnitt 4.4, Pos. 4“ Ergänzung der Lieferung mit dem Anlageprojekt: wird aufgeführt „Die Ausschreibung der elektrischen Anlage sieht die Montage der Stromversorgungslinie vom Power Center bis zum Betriebsraum oder dem Steuerraum vor.“ Wir bitten die Position des Raums Power Center und dessen Abstand vom Maßnahmebereich anzugeben.

Antwort: Das Power Center befindet sich auf Ebene -1 des C-Flügels und die Entfernung zum OP Saal beträgt ungefähr 80 Meter (Länge der Stromleitung)

9) In der grafischen Dokumentation „M.8.D401“ wird im Abschnitt „Stromanschluss“ auf einen Schalter „QG-Versorgung“ einer Größe von 125 A Bezug genommen; in diesem Zusammenhang bitten wir:

- zu bestätigen, dass es sich bei diesem Schalter um jenen des Power Centers zur Versorgung der Maschinenschalttafel handelt und die Zugehörigkeitsgruppe (normal, privilegiert oder fortlaufend) anzugeben;

Antwort: Der im Power Center vorgesehene Schalter ist für 200 A dimensioniert und befindet sich unterhalb der privilegierten Stromversorgung

- den Schaltplan des Power Centers vorzulegen und die vorhandenen, größeren Reserveschalter anzugeben;

Antwort: Der Schaltplan des Power Centers wird nur dem Auftragnehmer übergeben.

7) Nell'elaborato grafico “M.8.D401” sono indicate delle predisposizioni per l'installazione di tecnologie biomediche con puntuali dati tecnici (dissipazioni termiche, temperature di lavoro, umidità, pesi, dimensioni e assorbimenti elettrici).

Si chiede di confermare che tali caratteristiche sono indicative e verranno adeguate recependo le specifiche tecniche dell'apparecchiatura dalla Ditta Aggiudicataria.

Risposta si conferma

8) Nel documento di gara “Elenco delle Prestazioni” al paragrafo 4.4 POS.4 **“Integrazione della fornitura con il progetto impianti:** viene riportata la dicitura “L'appalto degli impianti elettrici prevede l'installazione della linea di alimentazione di potenza proveniente dal power center fino al locale tecnico o al locale di controllo.” Si chiede di specificare ubicazione del locale Power Center e la distanza dall'area d'intervento.

Risposta: il Power center si trova al piano -1 dell'edificio ala C e la distanza dalla sala operatoria è di circa 80 m (lunghezza della linea di alimentazione)

9) Nell'elaborato grafico “M.8.D401” viene indicato nella sezione “Allacciamento Elettrico” la presenza di un interruttore “Alim. QG” di taglia pari a 125A; a tal riguardo si chiede di:

- confermare che tale interruttore è quello individuato nel Power Center per l'alimentazione del Quadro Elettrico Macchina e specificarne la sezione di appartenenza (normale, privilegiata o continua);

Risposta: l'interruttore previsto nel Power center è di 200 A e si trova sotto alimentazione privilegiata.

- fornire schema elettrico del Power Center e specificare la presenza di interruttori di riserva di taglia superiore disponibili;

Risposta: lo schema elettrico del Power Center verrà fornito solamente all'aggiudicatario.



- zu bestätigen, dass eventuelle Anpassungen des Power Centers zu Lasten des Amts gehen.

Antwort: Die eventuelle Notwendigkeit einer höheren Stromleistung geht zu Lasten des Auftragnehmers.

Liste der Leistungen

In Bezug auf die Angaben der Unterlage „Liste der Leistungen“:

„Wird darauf hingewiesen, dass der Saal mit einer OP-Lampe mit doppeltem Leuchtkörper, achsgerecht zum OP-Tisch montiert, ausgerüstet wird“

- Es wird um die Bestätigung gebeten, dass diese OP-Lampe zu einer anderen Lieferung gehört.

Antwort: bestätigt

Technischer Fragebogen

Anhand des Technischen Fragebogen und gemäß Art. 68 des Gesetzesdekrets 50/2016 wird um Folgendes gebeten:

- **Punkt 5.6** „Möglichkeit der kontinuierlichen und gepulsten Radioskopie mit voreingestelltem Niveau, das der Bediener wählen kann“ wird darum gebeten, Systeme zu akzeptieren, die auf Grund des Strahlenschutzes die kontinuierliche Radioskopie nicht mehr anwenden und vergleichbare Auflösungsebenen mit der gepulsten digitalen Radioskopie erreichen.

Antwort: die Ausschreibungsunterlagen werden bestätigt

- **Punkt 6.8** „Mit Laserzentrierung ausgestattet, um die Dosierung der verwendeten Strahlung zu verringern“. Es wird darum gebeten, andere Lösungen zu akzeptieren, die die Verlässlichkeit und Genauigkeit der Anwendung erhöhen.

Antwort: die Ausschreibungsunterlagen werden bestätigt

- **Punkt 9.6** „Maximaler Erfassungsschritt...“. Wir bitten, Frequenzen bis zu 50 Bildern/s zu akzeptieren: Die derzeitige Technologie erlaubt es, sehr hohe Kontrastaufösungen auch bei geringeren Frequenzen zu erreichen und dabei eine maximale Leistung der

- confermare che eventuali adeguamenti del Power Center saranno a carico dell'Ente.

Risposta: eventuali necessità di maggiore potenza rispetto a quella prevista a progetto saranno a carico dell'aggiudicatario

Elenco delle prestazioni

In base a quanto riportato nel documento "Elenco delle prestazioni":

“viene fatto presente che la sala verrà dotata di una lampada scialitica a doppio corpo luminoso montata in asse con il tavolo operatorio”

- Si chiede di confermare che tale lampada scialitica sarà oggetto di un'altra fornitura.

Risposta: si conferma.

Questionario Tecnico

In base al Questionario Tecnico e ai sensi dell'art. 68 del D.Lgs. 50/2016 si richiede quanto segue:

- **Punto 5.6** “Possibilità di scopia continua e pulsata con livelli preimpostati e selezionabili dall'operatore” si chiede di accettare sistemi che per motivi radioprotezionistici hanno deciso di abbandonare la scopia continua, riuscendo ad ottenere livelli di risoluzione temporale paragonabile anche con scopia digitale pulsata.

Risposta: si conferma quanto riportato nei documenti di gara.

- **Punto 6.8** “Dotato di centratura laser per diminuire il dosaggio dei raggi applicati” si chiede di accettare soluzioni alternative in grado di aumentare la confidenza e la precisione dell'atto interventivo.

Risposta: si conferma quanto riportato nei documenti di gara.

- **Punto 9.6** “Cadenza massima di acquisizione...” si chiede di accettare frequenze fino a 50 immagini/s: la tecnologia attuale permette di ottenere elevate risoluzioni di contrasto anche a frequenze inferiori, garantendo la massima efficienza di dose.



Dosis zu garantieren.

Antwort: die Ausschreibungsunterlagen
werden bestätigt

Risposta: si conferma quanto riportato nei
documenti di gara.